新聲戲院
Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街
電話：六八二・〇十二四
逢星期一換片
每日下午一時半開始放影
即日放映

同場放映
威繼光

△代柬
本公所謹訂於三月二十二日（星期日）下午六時，假座華僑酒樓舉行春節聯歡宴會，共慶春節。統請
伍黃兩姓昆仲嬸姆姊妹屆時踴躍携眷參加，不勝翹企。
雲埠伍胥山公所仝人敬約
附註：入席餐券成年人每位十元，兒童十六歲以下六元，六十五歲以上盡足義務者免費，請向本公所領取免費券。
售券處：伍胥山公所，喜士定東街三八九號二樓。
實事實業燕梳公司，奇化街一四五號。
文華藥房：中藥部伍鐵鋒，緬街五四三號。

新華公司
建築裝修傢俬木器
SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849　253-3290
承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鉛飾櫃，各種櫃椅，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木櫃，一切木器。

雅慈油漆土木工程
ARCHIE & MAK CO.
舖屋內外油漆，中小土木工程。從業悠久，頗著信用基礎。下午六時後電話：二五五—八七三三

教授洪拳
自衛健身，少林洪拳，早午晚個別教授，不分性別年齡，器械齊全，有更衣浴室等設備，請電：
876-4038
或 253-3353

單人房出租
RENFREW夾五街，有意者請電253-3472

全間屋出租
五十八街近緬，樓上一廳兩房廚廁雪櫃齊，樓下一廳兩房廚廁雪櫃。電話：324-4659

樓下招租
一房一廳，廚房爐頭霜櫃齊。電話：二五五—八七二九

土庫出租
二房一廳，廚廁齊，獨立門口，五時后874-3857，交通方便。

土庫出租
近CAMBIE夾六十五街，獨立門戶，兩房一廳，廚房，浴廁，爐頭雪櫃皆齊，請電：三二五—八一零七

清靜土庫招租
四十六街近緬街二房一廳廚浴廁齊，獨自門戶出入適合單身仕女或學生午前電324-5750

正層出租
緬街近四十二街西，四房兩廳有爐頭，雪櫃，月租七百五十元。電話：三二五—五四五九

全新齊備土庫出租
兩房連廳，廚廁齊，交通便，自立門戶，合成年人住，六時後電：327-3944

禮品書店急讓
租平有批則，位于域多利街近五十街，有意請電：三二一—一二七一接洽。

平車出讓
一九七五年福特廠LTD，風油油缸，風油掣，機件良好，三萬九千咪數，開價一千八百元。請電：三二五—八一零七。

賺錢魚舖出讓
設備齊，生意穩，字號好，人手不足，認准出讓。電三二七—二三八二洽

沙省唐西餐館出讓
位于埠仔中心，座位一百，每年生意大約二十四萬，長批，租平，有意者電：306-842-3133自費電話。

有全新屋出讓價平
新洗衣機爐頭雪櫃樓上三房浴室，樓下大廳飯廳，新燈飾，近紬街，價十三萬七。電話：八七四—八五七七

新屋樓上出租
三房二廳廚廁齊全，獨立門戶有車庫，近學校巴士站，二十四街近菲沙。請電294-3500

土庫及單人房出租
喜士定近乃磨，光猛土庫設備齊，交通便獨立門戶，合職業人士電二五五—三四一四

樓上出租
二房一廳，各樣齊全，五十四街夾緬街，交通方便，近學校，電話：985-0216

土庫出租
兩房一廳，爐櫃齊，獨立門戶，近京士威，交通方便，電話：437-6699

有屋出租
二層全屋，雙車房，三房一廳，飯廳連廚房，土庫半完成洗乾衣機齊備，馮太437-0339

土庫出租
兩房一廳，廚廁爐櫃齊，近菲沙夾六十街，電話三二一—〇〇一八

靚柏文出租
在二樓，一房一廳，或兩房一廳，各自門口，設備齊。東區和西區，有意者，請電話：八七三五六等三聯絡。

新盤生意出讓
雲埠賺錢餐館生意出讓，附近獨市生意，東主夫婦經營九年。生意興旺，因年老退休，開價四萬有意請問司徒燦柱君。電話：
253-1255
224-4720
FUTURA REALTY

沙省唐西餐館出讓
位于高速公路口，數間大酒店圍繞，獨立大廈，有大停車場，租平，批長，座位二百左右。三年新，本埠人口約四萬人，獨市生意，最新設備，有酒牌。另一間，唐西餐館兼做意大利薄餅，三萬餘尺，買實業均可，業主自圖別業，有意者下午四時后電：306-764-6700或來信DAVID PANG DRAGON INN P.O. BOX 2094 PRINCE ALBERT SASK

咖啡店出讓
位於興旺購物中心，連營商場內，時間好，生意好。地址：43 W. HASTINGS ST. VAN. B.C.

雜貨舖急讓
位於繁盛地，租平，批則長，生意好，因年老退休，無暇兼顧，平價出讓，有意者請到200N PENTICTION ST VAN. B.C. 近PNE。

土多急讓
租平，有得住，開價九千五百，電話：254-4058

素里工商業地出售
半英畝工商業用地，取價十二萬六千元，請每日五時后及週末整日英語電話：576-6690

雲吞麵機平沽
全新打麵機及出麵機兩部連摩打三個特別平賣。電：四三四—一七七九

有屋出賣
位于烈治文，十年新，四房60×190開價十四萬九千九，另有一間三年新，開價十八萬四千，詳情請英語電 GLENN TEMES 271-2587 或公司277-1111

埠仔中西餐館自賣
GULDON B.C. 市中心，長批租平有淡酒牌，請電謝先生112-344-5818請自付電話費。

西班牙式屋出賣
位于西溫哥華，白壁紅瓦，優美陽台，地外有白色街磚，紅色圍欄，近來路公園，購物商場。三至四房，二浴室。屋內有對講機及其它特優。
▲北溫哥華新屋，開價四十一萬五千。建築師特別設計，屋內游泳池，域多利亞天花板，堅實地板，有對講機。廚房設備完美，用料上材，以上兩間屋看過先知好。預約請英文電 STUART CARSON 926-4551 或MONTE STANLOW MITTEN地產公司，廿四小時922-9355

亞中新型菓舖實業
獨市三年新，面積二千七百尺，每日生意千五百餘元，有擴充有發展，埠旺，因人力不足，無奈割愛。電話AREA CODE (403) 886-4055 上午九時至下午三時。函BOX 59 PENHOLD ALTA NORMAN LEE

吉屋出售
近華埠，三房二廳，一廳有土庫，車庫1171KEEFER ST.，開價十四萬二千元，電：299-9874 GENE CHIANG蔣震PEMBERTON REALTY 684-9172

新屋出賣
一千三尺，地33X122 2752 UNION ST 2485 BROCK ST 電981-0417

營牛扒屋良好機會
自己經營生意好機會，全新牛扒屋（SANDSPIT，QUEEN CHARLOTTE ISLANDS）埠，傢俬全新，設備齊全，領有執照，有五十二座位，東主最近剛購置三大鍋，以便準備增設唐餐食譜，供應，歡迎租賃有能力經營該業者使用，但必需具有熟識餐館業有經驗致力餐館管理及唐餐館業。夫婦或兩家庭合營，最爲理想，有誠意經營此業者，請撥電話：六三七—五六一九。向 MR. AL COBBS查詢。或函 BOX 131 SANDSPIT B.C. V0T 1T0 親身面談，可於三月二十日星期五或二十一日星期六上午十時至下午一時。到雲高華大旅館與 MR. COBBS面議。

餐館自賣
位于BC最有發展前途片士魯拔埠，最旺市中心區，中西餐館生意連實業自賣，座位一百，二樓夜總會，五房自住，有土庫，升降機，發芽菜機，自動防火，防盜系統。自費電話：112-624-5151

屋主急賣
取價由十七萬五減爲十七萬二。抵買，一年半新，一千三百尺，三睡房，四萬七元銀則十一厘半息，地位好4931 MOSS ST. 英語電：298-7747 晚 435-7081

雜貨店自賣
位於繁忙地區，開價八萬九千元，有意者晚六時后請電：271-0951

搵銀生意平價急賣
餐室：京士偉大街〃庭式四十座位咖啡濕，批長，架撐好，東主另圖別業，平價急賣，歡迎電詢。
果舖：東區一街近域多利街街角果濕，前舖後居，租平，批長，適合個人經營，僅取價七千，希勿錯過機會。
汽車修理：京士威旺街MASTER TUNE-UP 汽車修理生意，成本低，利潤高誠AUTO MECHANIC 掘金發達好機會。
夜總會：LANGLEY埠，旺街，夜總會餐室生意，每晚LIVE SHOW能容納三百人，週末座無空缺，東主因人力缺乏，無法照顧，目益增漲之生意，取價卅九萬割愛康讓，詳情問經紀。
孖結：中型孖結，日營近千，緬街夾卅三街，租平，批長，開價五萬，夫婦經營，掘金機會舖位寫字樓：每層約一千五百平方呎，上下兩層共三千半方呎，適合經營地產，燕梳，律師，會計師及醫務所等等，年租二萬，歡迎電約參觀及還價。滿堂紅公司：四三八—一四五五何仲生住家：二七三—三〇〇〇

減價急賣
近PNE，樓上三房一廳，樓下一房一廚，業主離埠，取價十二萬七千電話：254-2408

華埠好入息屋自賣
五房兩廚廁，雙車房，全屋租出，近學校，公園，交通方便，價錢相宜，經紀莫問。電：四三〇—一六五六

有屋出賣
全新，位于北本拿比及溫哥華，一千三百平方尺，三房，有土庫 298-0417

中西餐館出賣
位于BC省北部FORT ST JOHN興旺之埠市中心設備完善，有冷氣兼淡酒牌，好生意，容易管理，埠情仍在發展中，如有意者欲知詳情，請自費電話：七八五—二〇〇一

靚屋自賣
雲東區，上下共四睡房，特長LOT 33X144。近交通學校，屋內外保養如新，有蓋車房。草地美麗。樓下有廚房，各自門戶出入，可以分租，開價十五萬一千九百。逢星期六，日下午一時至三時開放，歡迎參觀還價。地址：二〇四二東四十九街電話：三二五—三八七九

屋主自賣
列治文區，十月新新款2100呎住宅，57X150三房，三廁，孖車房連電動門，特大家庭房，特大洗衣房，材料一流，連低息接充，有巴士到唐人埠，只十九萬八千急讓，認眞抵買，有意請電 274-9680 胡宅 8720 NO. 2RD. 星期六，日二至五時開放。

屋主自賣
三房，位於SUKREY CEDAR HILL，大欄河，雙車位，陽台，開價十三萬四千五百，包爐頭雪櫃，經紀免問，英語電：876-9103

餐館連實業自賣
BC省CLIVER埠，座位六十至七十有餘，有土庫，地方闊大，領有烈酒牌，完善酒吧，經營中西餐開價十二萬九千五，有意者請電437-0050唐洽

漁商酒家留意
生猛象拔蚌即將經常供應，全市價錢最平，品質最靚。
電：254-9241
254-9341
874-2631（晚）
叫 ROB THOMAS
宋氏漁場

餐館自賣
前景甚好，因股東退休，廉價出售，有酒牌，有獨立酒巴，座位二百，有會議室，首期六萬，機會莫失。請電403-624-2707

美臣埠中西餐館賣
街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二樓兩組住所，樓下可作商業用途，業主另謀別業，單買生意或買業均可。請自費電話：112-826-6064 或雲埠736-0832

新屋自賣
一千三尺4752 UNION ST. 2485 BROCK ST. 地段出賣33X122 4766 E GEORGIA 電：298-0417

建築師
有美麗地33X186近三十五街夾乃磨，地點好，可建爲一間三千六百平方尺屋。客廳面積25X25二房至四房，任君選擇。地大50X120環境優美，3735 ALBERT街，可建爲一間三千六百平方尺屋，價錢相宜，請英語電 ANDY 872-3411

屋主自賣
實淨三睡房屋，近學校，交通便，有意者請電324-4110 晚上：430-5774

The Best Seller
BLOCK BROS. REALTY LTD.
△欲窮千里木，雲游十六樓，LOUGHEED MALL TINBERLEA大厦，四年新，一睡房柏文，內有游泳池，圖書館，娛樂室，應有盡有，巴士總站隔離。八萬七千九。
△八街近CLERKE二睡房花園柏文，實價十一萬。
△近FNASER六街區，幾個柏文，開價七萬二至七萬九。
△踏破鐵鞋無覓處，BOUNDARY GEORGE三十年屋，三房，兩火爐，裝修好土庫，地大56×116．實價十五萬。有八萬元13厘按揭。
△近CAMBIE十四街，高尚TOWNTOUSE．一千三百尺，有風景，二個半浴室，三睡房，取價十八萬。
△醫生，律師樓宇，美國BELLING HAM．近海及湖邊，二地段，交通便，五畝賣五萬。八千尺地賣二萬。
請與TITUS CHOU鄒提多君接洽253-9187
公司254-8181 Page 687-7711#3079
歡迎電詢，其他物業，精通國、粵等語。